

Firma:

## Betriebsanweisung

Arbeitsbereich:

gem. § 14 GefStoffV

Freigegeben durch (Datum, Unterschrift):

### GEFAHRSTOFFBEZEICHNUNG

#### Medichem ID Kombi

Desinfektionsmittel zur Instrumentenaufbereitung, Flüssig  
Fettalkoholethoxylat, N-(3-Aminopropyl)-N-dodecylpropan-1,3-diamin, Maleinsäure

### GEFAHREN FÜR MENSCH UND UMWELT



- H Gesundheitsschädlich bei Verschlucken.
- H Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden.
- H Kann allergische Hautreaktionen verursachen.
- H Sehr giftig für Wasserorganismen.

### SCHUTZMASSNAHMEN UND VERHALTENSREGELN

Hände vor Pausen und sofort nach der Handhabung des Produktes waschen.  
Bei der Verwendung nicht essen, trinken oder rauchen.  
Beschmutzte oder getränkte Kleidung sofort ausziehen.  
Kontakt mit Haut, Augen und Kleidung vermeiden.

**Augen-/Gesichtsschutz:** Dicht schliessende Schutzbrille (EN 166).

**Körperschutz:** Langärmelige Arbeitskleidung (EN 368).

**Atemschutz:** Bei unzureichender Belüftung Atemschutzgerät (Gasfiltertyp A) anlegen (EN 141).

**Handschutz:** Chemikalienbeständige Handschuhe (EN 374). (empfohlen: mindestens Schutzindex 2, entsprechend > 30 Minuten Permeationszeit nach EN 374): Butylkautschuk - Butyl (0,5 mm), Fluorkautschuk - FKM (0,4 mm)

### VERHALTEN IM GEFAHRFALL

Gefährdete Behälter mit Wassersprühstrahl kühlen.  
Brandrückstände und kontaminiertes Löschwasser müssen entsprechend den örtlichen behördlichen Vorschriften entsorgt werden.  
Geeignete Löschmittel: Produkt selbst brennt nicht; Löschmaßnahmen auf Umgebungsbrand abstimmen.  
Nicht in die Kanalisation/Oberflächenwasser/Grundwasser gelangen lassen.  
Nicht in den Untergrund/Erdbreich gelangen lassen.  
Mit flüssigkeitsbindendem Material aufnehmen (z. B. Sand, Silikagel, Säurebindemittel, Universalbindemittel). Aufschaukeln und in geeignete Behälter zur Entsorgung bringen.

### ERSTE HILFE

**Arzt: Allgemeine Hinweise:** Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen. Bei Unwohlsein ärztlichen Rat einholen.

**112 Nach Einatmen:** Nach Einatmen von Dämpfen oder Zersetzungsprodukten im Unglücksfall an die frische Luft bringen. Bei Beschwerden ärztlicher Behandlung zuführen.

**Nach Hautkontakt:** Sofort mit Seife und viel Wasser abwaschen. Bei andauernder Hautreizung Arzt aufsuchen. **Nach Augenkontakt:** Sofort mit viel Wasser, auch unter dem Augenlid, für mindestens 15 Minuten ausspülen. Sofort (Augen-)Arzt konsultieren.

**Nach Verschlucken:** Kein Erbrechen hervorrufen. Arzt hinzuziehen. Achtung bei Erbrechen. - Hohe Erstickungsgefahr durch schäumende Bestandteile. Mund ausspülen. Einige Gläser Wasser zu trinken geben. Ob Brechreiz ausgelöst werden soll, soll vom Arzt entschieden werden.

### SACHGERECHTE ENTSORGUNG

Inhalt/Behälter zugelassenem Entsorger oder kommunaler Sammelstelle zuführen.

### SONSTIGES

Name und Adresse der Person, die im Notfall informiert werden muss:

Company:

## Operating Instructions

Work Area:

per § 14 Hazardous Substances Regulation

Approved by (Date, Signature):

### HAZARDOUS SUBSTANCE IDENTIFICATION

#### Medichem ID Combo

Liquid disinfectant for instrument preparation  
Fatty alcohol ethoxylate, N-(3-aminopropyl)-N-dodecylpropan-1,3-diamine, maleic acid

### HAZARDS TO HUMANS AND THE ENVIRONMENT



- H Harmful if swallowed.
- H Causes severe skin burns and serious eye damage.
- H May trigger allergic skin reactions.
- H Highly toxic to aquatic life.

### SAFETY MEASURES AND CONDUCT RULES

Wash hands before breaks and immediately after handling the product.  
Do not eat, drink, or smoke while using this product.  
Remove soiled or saturated clothing right away.  
Avoid contact with skin, eyes, and clothing.

**Eye/Face Protection: Wear tightly fitting safety goggles (EN 166).**

**Body Protection: Wear long-sleeved work clothes (EN 368).**

**Respiratory Protection: If ventilation is insufficient, use a respirator with gas filter type A (EN 141).**

**Hand Protection: Wear chemical-resistant gloves (EN 374). (Recommended: at least protection index 2, > 30 minutes permeation time per EN 374): Butyl rubber - Butyl (0.5 mm), Fluororubber - FKM (0.4 mm)**

### EMERGENCY PROCEDURES

Cool endangered containers with a water spray.  
Dispose of fire debris and contaminated extinguishing water according to local regulations.

Suitable extinguishing agents: Product itself does not burn; select extinguishing measures based on surrounding fire.  
Do not allow to enter drains, surface water, or groundwater.  
Do not allow to seep into soil or subsoil.  
Absorb with liquid-binding material (e.g., sand, silica gel, acid binders,  
Scoop up using a universal absorbent and place in suitable containers for disposal.

### FIRST AID

**Doctor: General Advice: Remove any contaminated or soaked clothing immediately. If you feel unwell, seek medical advice.**

**112 After Inhalation: If vapors or decomposition products are inhaled in an emergency, move the person to fresh air. If symptoms persist, get medical attention.**

**After Skin Contact: Wash immediately with soap and plenty of water. If skin irritation continues, consult a doctor. After Eye Contact: Rinse immediately with plenty of water, including under the eyelids, for at least 15 minutes. Consult an eye specialist right away.**

**After Swallowing: Do not induce vomiting. Call a doctor. If vomiting occurs, be cautious—there is a high risk of choking due to foaming ingredients. Rinse mouth. Give several glasses of water to drink. Whether vomiting should be induced is up to the doctor.**

### PROPER DISPOSAL

Dispose of contents/containers through an approved waste handler or a local collection facility.

### OTHER INFORMATION

Name and address of the person to be notified in case of emergency:

Virksomhed:

## Brugsanvisning

Arbejdsområde:

I henhold til § 14 i bekendtgørelsen om farlige stoffer

Godkendt af (Dato, underskrift):

### IDENTIFIKATION AF FARLIGT STOF

#### Medichem ID Combo

Flydende desinfektionsmiddel til instrumentklargøring  
Fedtalkohol-ethoxylat, N-(3-aminopropyl)-N-dodecylpropan-1,3-diamin, maleinsyre

### FARE FOR MENNESKER OG MILJØ



- H Skadelig ved indtagelse.
- H Forårsager alvorlige ætsninger på hud og alvorlige øjenskader.
- H Kan fremkalde allergiske hudreaktioner.
- H Meget giftig for vandlevende organismer.

### SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER OG ADFÆRDSREGLER

Vask hænder før pauser og straks efter håndtering af produktet.

Spis, drik eller ryg ikke under brug af dette produkt.

Skift straks tøj, der er blevet snavset eller gennemvædet.

Undgå kontakt med hud, øjne og tøj.

**Øjen-/ansigtsbeskyttelse:** Brug tætsluttende sikkerhedsbriller (EN 166).

**Kropsbeskyttelse:** Brug arbejdstøj med lange ærmer (EN 368).

**Åndedrætsværn:** Hvis ventilationen er utilstrækkelig, benyt åndedrætsværn med gasfilter type A (EN 141).

**Håndbeskyttelse:** Brug kemikalieresistente handsker (EN 374). (Anbefalet: minimum beskyttelsesindeks 2, > 30 minutters gennembrudstid jf. EN 374): Butylgummi – Butyl (0,5 mm), Fluorgummi – FKM (0,4 mm)

### NØDPROCEDURER

Afkøl truede beholdere med vandtåge.

Bortskaf brandrester og forurenede slukningsvand i henhold til lokale regler.

Egnet slukningsmiddel: Produktet er ikke brændbart; vælg slukningsmiddel ud fra omgivelserne.

Lad ikke produktet komme i afløb, overfladevand eller grundvand.

Undgå, at det trænger ned i jord eller undergrund.

Opsug med væskebindende materiale (fx sand, silica gel, syrebinderer,

Opsaml materialet med en universal absorber og placer det i passende beholdere til bortskaffelse.

### FØRSTEHJÆLP

**Læge: Generelle råd:** Fjern straks alt forurenede eller gennemvædet tøj. Hvis du føler dig utilpas, søg lægehjælp.

**112 Ved indånding:** Hvis dampe eller nedbrydningsprodukter indåndes i en nødsituation, bring personen ud i frisk luft. Ved vedvarende symptomer, kontakt læge.

**Ved kontakt med huden:** Vask straks med sæbe og rigeligt vand. Hvis hudirritation fortsætter, kontakt læge. **Ved kontakt med øjnene:** Skyl straks og grundigt med vand, også under øjenlågene, i mindst 15 minutter. Søg øjenlæge med det samme.

**Ved indtagelse:** Fremkald ikke opkastning. Ring til læge. Hvis opkast forekommer, vær forsigtig — der er stor risiko for kvælning på grund af skummende indhold. Skyl munden. Giv flere glas vand at drikke. Det er lægen, der vurderer, om opkastning skal fremkaldes.

### KORREKT BORTSKAFFELSE

Bortskaf indhold/beholdere via godkendt affaldsbehandler eller lokal indsamlingsordning.

#### ØVRIGE OPLYSNINGER

Navn og adresse på den person, der skal kontaktes i nødstilfælde: